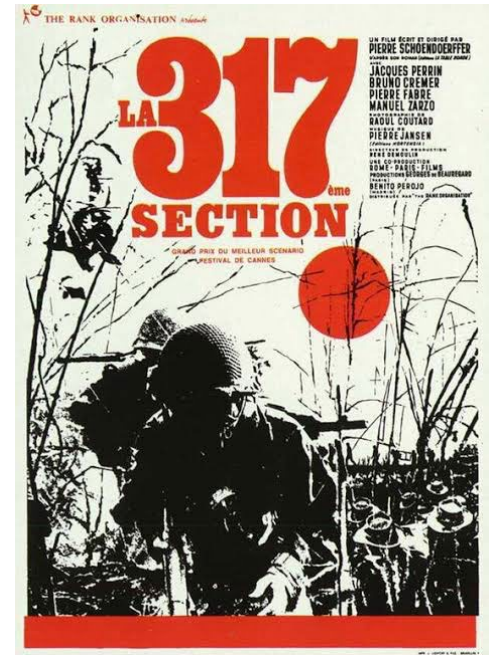


## La 317ème section / Platoon 317 de Pierre Schoendoerffer 1965

### Questions

L'écrivain, cinéaste et réalisateur (Pierre Schoendoerffer) et le cinématographe (Raoul Coutard) étaient, respectivement, cameraman et photographe pendant la Première Guerre d'Indochine. Schoendoerffer était davantage prisonnier de guerre. Selon vous, comment est-ce que ces expériences ont influencé le tournage et le film ?

*The writer, director and producer (Pierre Schoendoerffer) and the cinematographer (Raoul Coutard) were, respectively, cameraman and photographer during the First Indochina War. Schoendoerffer was also a prisoner of war. In your opinion, how did these experiences influence the shooting of this film and the film itself?*



Au cours d'une interview en 1977, (un très jeune) Jacques Perrin a soutenu les mots du réalisateur que le film ne s'agit pas de la condition militaire mais de la condition humaine. Quels aspects de la condition humaine voyez-vous dans le film, dans l'ensemble et dans des scènes spécifiques ?

*During an interview in 1977, (a very young) Jacques Perrin supported the producer's words that the film is not a film about war, but rather a film about the human condition. What aspects of the human condition do you see in the film, in its entirety and in specific scenes?*

Willsdorf (Bruno Cremer) devient le chef de facto du groupe d'hommes. Comment le décririez-vous? Est-ce que le fait qu'il était combattant pour les Allemands pendant la Seconde Guerre mondiale ajoute quelque chose au film?

*Willsdorf (Bruno Cremer) becomes the de facto leader of the group of men. How would you describe him? Does the fact that he was a soldier for the Germans during the Second World War add anything to the film?*

Les blessés sont presque omniprésents dans le film. Comment les chefs gèrent leurs situations ? Quelles attitudes les autres leur manifestent et d'avantage ils montrent à eux-mêmes ?

*The wounded are almost omnipresent in the film. In what various ways are they managed by the leaders? What attitudes do others have toward them, and do they have toward themselves ?*

Lesquels des personnages sont présentés comme complexes ? Quelles contradictions ou quels autres indices de leur intériorité montrent cette complexité ?

*Which of the characters are presented as complex? What contradictions or other indications of their interiority show their complexity?*

*La 317ème section* est un film qui parle de la guerre et des hommes mais avec une nuance d'un film documentaire. Quel effet est-ce que l'approche documentaire vous fait?

*Platoon 317 is a film that talks about war and men all while feeling like a documentary. What effect does this approach have on you as a viewer?*

Parlez de la relation entre Torrens, le sous-lieutenant, et le plus expérimenté l'adjudant Willsdorff. Considérez le côté personnel et professionnel.

*Talk about the relationship between Torrens, the second lieutenant, and the more experienced sergeant major Willsdorff. Consider their personal and professional relationship.*

Décrivez les relations entre les soldats et officiers français et les troupes laotiennes.

*What are the relationships between the French soldiers and leadership and the Laotian troops ?*

La section entre dans plusieurs villages. Quelles réactions montrent les villageois et leurs chefs à la section, et apparemment, à la guerre en général ?

*The section goes into several villages. How do the villagers and their leaders relate to the section and, apparently, to the war in general ?*

Les films de guerre montrent d'habitude de l'héroïsme. Voyez-vous l'héroïsme dans ce film ?

*Films about war typically show some forms of heroism. Do you see heroism in this film ?*



novembre 2026